

Diese Anwendungsinformation gilt für folgendes Kontaktlinsen-Produkt: Weiche Kontaktlinsen Unifilcon A Silicone Hydrogel Polymer 57 %, Wasser 43 % in einer phosphat-gepufferten Kochsalzlösung mit Hyaluron zum 14-tägigen Austausch  
These usage instruction apply to the following contact lens product: Soft contact lenses Unifilcon A Silicone Hydrogel Polymer 57 %, water 43 % in a phosphate-buffered saline solution with Hyaluron for 14-day replacement

## DEUTSCH/GERMAN

### WICHTIGE INFORMATION

#### TRAGEHINWEISE UND PFLEGEANLEITUNG FÜR WEICHE KONTAKTLINSEN VON MPG&E

Diese Gebrauchsanweisung dient als Ergänzung zu den Empfehlungen Ihres Kontaktlinsenanpassers. Sie enthält zusätzliche Informationen für den sicheren Gebrauch Ihrer Kontaktlinsen. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam.

Zweckbestimmung: Ihre Kontaktlinsen sind zur Sehkorrektur, von Ihrem Kontaktlinsenanpasser festgestellten, Fehlsichtigkeit bestimmt!

Ihre Kontaktlinsen müssen zum erstmaligen Gebrauch und bei jedem Wechsel (zum Beispiel aufgrund einer neuen Sehstärke oder eines neuen Kontaktlinsentyps) durch einen Kontaktlinsenspezialisten angepasst werden. Benutzen Sie nur das vom Anpasser empfohlene Pflegesystem und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Pflegesystems.

Die Angaben zu den Kontaktlinsenparametern „BC“ (= Rückflächenkurve), „DIA/DIAM“ (= Kontaktlinsendurchmesser), „CYL“ (= Stärke der zylindrischen Wirkung in Dioptrien, zum Ausgleich von Hornhautverkrümmung/Astigmatismus), „ADD“ (= Nahzusatz in Dioptrien), „AXIS/ANG“ (= Achslage der zylindrischen Wirkung), „P“ (= Kontaktlinsenstärke im Dioptrien) befinden sich auf der Verpackung.

**Symboleklärung:** Verfallsdatum (Monat/Jahr): ☞/Chargennummer: ☞/Dampfersterilisiert: ☞/Kreuzen Sie auf dem Schachtel Etikett „L“ für links oder „R“ für rechtes Auge an. Sollte der Siegelverschluss beschädigt sein oder sich keine Flüssigkeit im Behälter befinden, wenden Sie sich an Ihren Kontaktlinsenanpasser. Kontaktlinsen sind nicht verwendbar ☞. Vor Sonneneinstrahlung schützen: ☞. Hersteller: ☞. Gebrauchsanweisung beachten: ☞. Achtung/Warnhinweise: ☞.

#### Allgemeingültiges für alle weichen Linsen:

Die Kontaktlinsen sind für das Tragen während der täglichen Wachphase konzipiert und dürfen nur von der Person getragen werden, für die sie von einem Kontaktlinsenspezialisten angepasst wurden.

Für das Austauschintervall beachten Sie bitte die Information auf der Verpackung und die Hinweise Ihres Kontaktlinsenspezialisten. Benutzen Sie die Kontaktlinsen niemals länger als vorgesehen, um Augeninfektionen und Verträglichkeitsprobleme zu vermeiden.

Bei Raumtemperatur lagern!

**Achtung:** Vor jeglicher Berührung von Kontaktlinse und Auge mit den Händen: Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit einer milden, seifenartigen Seife und trocknen Sie sie mit einem sauberen und fusselfreien Tuch ab. Sie minimieren so die Übertragung von Keimen und Schutz auf die Kontaktlinse oder das Auge und vermeiden Infektionen. Berühren Sie die Kontaktlinse nur mit den Fingern. Vermeiden Sie scharfe Gegenstände oder lange Fingernägel. Sollte die Kontaktlinse verschmutzt sein, reinigen und desinfizieren Sie die Kontaktlinse gemäß der Gebrauchsanweisung Ihres Pflegesystems bevor Sie die Kontaktlinse aufsetzen.

**Aufsetzen der Kontaktlinse:** Kontaktlinse aus dem Behälter entnehmen. Platzieren Sie die Kontaktlinse auf der Fingerkuppe des Zeigefingers und prüfen Sie die Linse auf korrekte Form und Beschädigungen (bei Beschädigung die Kontaktlinse nicht aufsetzen). Schauen Sie in einen Spiegel und ziehen Sie mit dem Mittelfinger derselben Hand das untere Augenlid herunter. Mit dem Mittelfinger der anderen Hand ziehen Sie das obere Augenlid hoch und setzen die Kontaktlinse vorsichtig auf das Auge. Lassen Sie die Augenlider langsam los.

**Sehqualität:** Die Sicht sollte kurz nach dem Aufsetzen normal sein. Sollte eine verschlechterte Sicht anhalten, Kontaktlinsen auf korrekte Form, eventuelle Verschmutzungen und Seitenrichtigkeit prüfen oder (bei verschiedenen Dioptrienwerten) prüfen, ob die Kontaktlinse auf dem richtigen Auge sitzt.

**Absetzen der Kontaktlinse:** Ziehen Sie das untere Augenlid leicht nach oben, während Sie nach oben blicken. Verschieben Sie die Kontaktlinse mit der Fingerspitze auf den weißen Teil des Auges. Lässt sich die Kontaktlinse nicht verschieben, benetzen Sie Ihr Auge mit einer geeigneten Benetzungslösung. Greifen Sie die Kontaktlinse mit Daumen und Zeigefinger. Achten Sie darauf, dass Ihre Fingernägel die Kontaktlinse nicht berühren. Verwenden Sie keine Hilfsmittel zum Absetzen der Kontaktlinsen.

#### VORSICHTSMASSNAHMEN

- Konsultieren Sie Ihren Kontaktlinsenanpasser bevor sie nach längerfristigem Aussetzen wieder mit dem Kontaktlinsen tragen beginnen.
- Halten Sie den Austauschrhythmus für Ihre Kontaktlinsen unbedingt ein. Für den Austauschrhythmus beachten Sie bitte die Information auf der Verpackung und die Hinweise Ihres Kontaktlinsenanpassers.
- Einige Medikamente können das Tragen von Kontaktlinsen beeinträchtigen. Informieren Sie Ihren Kontaktlinsenanpasser über die geänderte oder neue Anwendung von Medikamenten.
- Setzen Sie die Kontaktlinsen nicht Haarsprays, Kosmetika oder Sprays mit Aerosolen aus, dies gilt auch für das Arbeiten in aerosol- oder mit chemischen Dämpfen belasteten Bereichen. Falls eine chemische Substanz mit dem Auge in Kontakt kommt, entfernen Sie gegebenenfalls sofort die Kontaktlinse, spülen Sie das Auge und geben Sie sich unverzüglich in die Hände eines Arztes.
- Kontaktlinsen dürfen nicht in Kontakt mit Bade- oder Schwimmbeckenwasser kommen, um einen Verlust oder ein Verschmutzen der Kontaktlinsen mit Folge einer schwerwiegenden mikrobiellen Infektion zu vermeiden. Eine Schwimmbrille kann den Kontakt von Wasser mit den Kontaktlinsen verhindern.
- Tragen Sie die Kontaktlinsen nicht während des Schlafs, es sei denn, der Kontaktlinsenanpasser hat dies empfohlen.
- Informieren Sie Ihren Arzt, dass Sie Kontaktlinsen tragen.
- Informieren Sie Ihren Arbeitgeber, dass Sie Kontaktlinsen tragen.
- Überschreiten Sie die von Ihrem Kontaktlinsenanpasser empfohlene Tragezeit nicht. Halten Sie sich an die empfohlenen Nachkontrolltermine um mögliche okuläre Veränderungen festzustellen und die Handhabungsempfehlungen entsprechend anzupassen.

#### 1. KONTRAINDIKATIONEN

- Kontaktlinsen nicht tragen bei bekannten, abnormalen, wiederkehrenden Reaktionen des vorderen Auges abseits von dem Tragen von Kontaktlinsen.
- Bei trockenen Augen (nicht ausreichendem Tränenfilm)
- Verwenden Sie die Produkte nicht, falls Sie an einer Allergie gegenüber den auf der Kontaktlinsen- oder Kontaktlinsenpflegemittel-Verpackung angegebenen Inhaltsstoffen leiden.

- Nach Augenoperationen oder Erkrankungen dürfen Kontaktlinsen erst nach erfolgter ärztlicher Zustimmung verwendet werden.

Ihr Kontaktlinsenanpasser sollte Sie auf mögliche Kontraindikationen hingewiesen haben. Für weitere Kontraindikationen und Informationen siehe bitte www.mpg&e.de.

#### 2. WARNHINWEISE

- Sollte der Siegelverschluss der Kontaktlinsenverpackung oder die Kontaktlinse beschädigt sein, darf die Kontaktlinse nicht verwendet werden. Dehydrierte (ausgetrocknete) Kontaktlinsen dürfen nicht verwendet werden und müssen entsorgt werden.
- Für die Augengesundheit ist es wichtig, dass sich die Kontaktlinsen leicht auf dem Auge bewegen. Falls Ihre Kontaktlinsen unbeweglich auf Ihrem Auge sitzen, wenden Sie sich an Ihren Kontaktlinsenspezialisten.
- Entfernen Sie die Kontaktlinse bei Komfortverlust, Augenrötungen, erhöhter Tränenbildung, Fremdkörpergefühl, Jucken, Schmerzen, verschwommener Sicht, Lichtempfindlichkeit oder Halo-Sehen sofort. Sollten sich die Beschwerden nicht spontan durch eine Reinigung der Kontaktlinse beheben, setzen Sie die Kontaktlinsen ab und konsultieren Sie sofort Ihren Kontaktlinsenanpasser oder Augenarzt.

#### Reinigung und Desinfektion von Wochen-, Monats-, Halbjahres- und Jahreskontaktlinsen:

(Zur Produktidentifizierung bitte die Angaben auf der Rückseite Ihrer Kontaktlinsenverpackung beachten)

Um Augeninfektionen zu vermeiden, ist eine sorgfältige Reinigung und Desinfektion Ihrer Kontaktlinsen unabdingbar. Reinigen und desinfizieren Sie die Kontaktlinsen nach dem Absetzen mit dem von Ihrem Kontaktlinsenanpasser empfohlenen Pflegesystem für weiche Kontaktlinsen. Benutzen Sie nur das vom Anpasser empfohlene Pflegesystem und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Pflegesystems. Der Behälter kann leicht verschmutzen. Reinigen Sie auch diesen regelmäßig und tauschen Sie ihn regelmäßig gegen einen neuen aus. Verwenden Sie kein Leitungswasser zur Pflege von Kontaktlinsen und Kontaktlinsenbehältern.

Verwenden Sie nie Leitungswasser, Speichel oder andere Flüssigkeiten als Ihr Kontaktlinsenpflegemittelsystem zum Spülen von Kontaktlinsen oder Behältern. Dies erhöht das Risiko einer schwerwiegenden mikrobiellen Infektion.

Benutzen Sie nur das von Ihrem Kontaktlinsenanpasser empfohlene Desinfektions- und Pflegesystem und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Pflegesystems.

Wenn Sie Ihre Kontaktlinsen nicht täglich tragen, müssen diese je nach verwendetem Desinfektions- und Pflegesystem vor dem erneuten Tragen wieder gereinigt und desinfiziert werden, um Infektionen zu verhindern. Andernfalls müssen die Kontaktlinsen weggeworfen werden.

Beachten Sie auch die Gebrauchsanweisung des Desinfektions- und Pflegesystems.

Weitere/ergänzende Gebrauchsinformationen finden Sie unter www.mpg&e.de.

## ENGLISH

### IMPORTANT INFORMATION

#### WEARING ADVICE AND CARE INSTRUCTIONS FOR MPG&E SOFT CONTACT LENSES

These instructions for use serve as a supplement to the recommendations of your eye care professional. They contain additional information for the safe usage of your contact lenses. Please read the instructions for use carefully.

**Intended purpose:** Your contact lenses are intended for vision correction of impaired vision determined by your eye care professional!

Your contact lenses must be adapted by an eye care professional when they are used for the first time or when they are changed (due to a change in visual acuity or a new type of contact lenses). Only use the care system recommended by your eye care professional and follow the instructions for use of the care system.

**The contact lenses parameter specifications "BC" (= base curve), "DIA/DIAM" (= contact lens diameter), "CYL" (= thickness of the cylindrical effect in diopters for compensation of corneal curvature/astigmatism), "ADD" (= near addition in diopters), "AXIS" (= axis position of the cylindrical effect), "P" (= contact lens thickness in diopters) are specified on the packaging.**

**Explanation of the symbols:** Expiration date (month/year): ☞ / batch number: ☞ / vapour sterilised: ☞ / Mark for left eye or "R" for right eye on the box label. Should the safety closure be damaged or should there be no liquid in the container, please contact your eye care professional. Do not use the contact lens in this case ☞. Keep away from sunlight: ☞. Manufacturer: ☞. Observe instructions for use: ☞. Attention/warnings: ☞.

#### General information for all soft lenses:

The contact lenses are designed to be worn during the daily waking phase and may only be worn by the person for whom the lenses were adapted by an eye care professional. Regarding the replacement interval, please observe the information specified on the packaging and the advice of your eye care professional. Never use the contact lenses for a longer period than specified, in order to avoid eye infections and tolerability problems.

Store at room temperature!

**Attention:** Each time before touching contact lenses and eyes with your hands: Wash your hands thoroughly with a possibly perfume and oil-free soap and dry them with a clean and lint-free cloth. This allows you to minimise the transfer of germs and dirt onto the contact lens or your eye, and avoid infections. Only touch the contact lens with your fingers. Avoid sharp objects or long finger nails. If the contact lens is dirty, clean and disinfect the contact lens according to the instructions for use of your care system before putting the contact lens into your eye.

**Putting the contact lens into your eye:** Remove the contact lens from the container. Place the contact lens on the fingertip of your index finger and check the lens for correct shape and damage (do not put the contact lens into your eye if it is damaged). Look into a mirror and pull the lower eyelid down using your middle finger of the same hand. Pull the upper eyelid up using the middle finger of your other hand and carefully place the contact lens onto your eye. Release the eyelids slowly.

**Visual quality:** Your vision should be normal right after putting the lenses in place. Should you still have impaired vision, check the contact lens for correct positioning, possible dirt and size correctness or (in the case of different dioptre values) check if the contact lens is placed into the correct eye.

**Removing the contact lens from your eye:** Slightly pull the lower eyelid downwards while looking upwards. Move

the contact lens to the white part of your eye using your fingertip. If the contact lens cannot be moved, wet your eye with a suitable wetting solution. Grab the contact lens with your thumb and index finger. Make sure that your fingernails do not touch the contact lens or your eye. Do not use any other objects in order to remove the contact lenses.

#### PRECAUTIONARY MEASURES

- Consult your eye care professional before you start wearing contact lenses again after a longer period of disuse.
- Strictly adhere to the replacement interval of your contact lenses. Regarding the replacement interval, please observe the information specified on the packaging and the advice of your eye care professional.
- Some medications may impair the wearing of contact lenses. Inform your eye care professional on any changed or new use of medications.
- Do not expose the contact lenses to hairspray, cosmetic products or aerosol sprays. This also applies to working in environments contaminated with aerosols or chemical vapours. If a chemical substance comes into contact with your eye, remove the contact lens if required/possible, rinse your eye and immediately seek a doctor.
- Contact lenses may not come into contact with bath or swimming pool water, in order to avoid losing them, or contamination of the contact lenses which could result in a severe microbiological infection. Swimming goggles may prevent the contact lenses from coming into contact with water.
- Do not wear the contact lenses while sleeping unless recommended by your eye care professional.
- Inform your physician that you wear contact lenses.
- Inform your employer that you wear contact lenses.
- Do not exceed the wearing time recommended by your eye care professional. Comply with the recommended follow-up checks in order to find possible ocular changes, and to adapt the handling recommendations accordingly.

#### 1. CONTRAINDICATIONS

- Do not wear contact lenses in the case of known, abnormal, recurring reactions of the anterior eye segment to wearing contact lenses.
- In the case of dry eyes (insufficient tear film).
- Do not use the product if you suffer from an allergy regarding contact lenses or ingredients specified on the contact lenses care product packaging.
- Following eye surgeries or diseases, contact lenses may only be used again upon approval of a physician.

Your eye care professional should have informed you of possible contraindications. For further contraindications and information please refer to www.mpg&e.de.

#### 2. WARNINGS

- Should the safety closure of the contact lens packaging or the contact lenses be damaged, the contact lenses must not be used. Dehydrated (dried-out) contact lenses must not be used; dispose of them immediately.
- For eye health purposes, it is important that the contact lenses can be moved easily on the eye. If your contact lenses cannot be moved on the eye, please contact your eye care professional.
- Remove the contact lens in the case of discomfort, eye redness, increased tear formation, foreign object feeling, itching, pain, blurred vision, light sensitivity or halo vision. If the discomfort cannot be removed by cleaning the contact lenses, remove them and immediately consult your eye care professional or eye specialist.

#### Cleaning and disinfection of weekly, monthly, semi-annual and annual contact lenses:

(For product identification purposes, please observe the specifications on the back of the contact lens packaging)

In order to avoid eye infections, proper cleaning and disinfection of your contact lenses is required. Clean and disinfect the contact lenses once removed, using the care system for soft contact lenses recommended by your eye care professional. Only use the care system recommended by your eye care professional and follow the instructions for use of the care system. The container may become contaminated easily. Clean it at regular intervals and regularly replace it with a new one. Do not use tap water for the care of contact lenses and contact lenses containers.

Do not, under any circumstances, use tap water, saliva or other liquids than your contact lens care product for rinsing contact lenses or containers. This increases the risk of a severe microbiological infection.

Only use the disinfection and care system recommended by your eye care professional and follow the instructions for use of the care system.

If you do not wear your contact lenses daily, they must be cleaned and disinfected according to the used disinfection and care system before being worn again, in order to avoid infections. Otherwise, the contact lenses must be disposed of.

Also pay attention to the instructions for use of the disinfection and care system.

For further/additional information on usage, please refer to www.mpg&e.de.

## MAGYAR / HUNGARIAN

### FONTOS TÁJÉKOZTATÁS VISELÉSI TÁNCÁCSOK ÉS ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ AZ MPG&E NÁL GYÁRTOTT LÁGY KONTAKTLINSEKHEZ

A jelen használati útmutató a kontaktolópúsa által javasolt igazesítésre. A kontaktolópúsa biztonságos használatát kapcsolatban tartalmaz további információkat. Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

**Alkalmazási cél:** Aktív kontaktolópúsa a kontaktolópúsa egy megállapított látáshiba korrigálásához írta fel!

Kontaktolópússal ellenőrzéses a kontaktolópúsa az első használati alkalmával, illetve minden cseré (például erősebb dioptriára, illetve új típusú) esetén. Kizárólag a szakember által javasolt állapotrendszert használja és tartsa be annak használati utasítását.

**A kontaktolópúsa következő adatai találhatóak a csomagoláson:** „BC“ (= hátsó felületi görbület), „DIA/DIAM“ (= kontaktolópúsa átmérője), „CYL“ (= a cilinderes hatás mértéke dioptriában a szűrőréteg görbületének/astigmatizmusának függvényében), „ADD“ (= közeli korrekció dioptriában), „AXIS/tengely“ (= a cilinderes hatás tengelyhelyezete), „P“ (= kontaktolópúsa erőssége dioptriában).

**Jelmagyarázat:** Lejárati idő (hónap/év): ☞ / Tételszám: ☞ / Gözzel sterilizált: ☞ / A doboz címkéjén „L“ betűvel jelölje a bal vagy „R“ betűvel a jobb szemet. Amennyiben a biztonsági zár sérült, illetve a tartóban nincs folyadék, ne használja a kontaktolópúsa és haladéktalanul forduljon kontaktolópúsgóhoz ☞. Óvja a napfénytől: ☞.

Gyártó: ☞. Vegye figyelembe a használati útmutatót: ☞. Figyelem/figyelmeztetések: ☞.

#### Valamennyi lágy kontaktolópúsa vonatkozó általános információ:

A kontaktolópúsa a napi ébredési ideje alatti viselésre tervezett és kizárólag az a személy használhatja, aki számára a kontaktolópúsa felírta.

A csereidőközrel kapcsolatban tartsa be a csomagoláson található információkat, illetve a kontaktolópúsa-alkotó utasítását. A szemferőzések és a viselési zavarak elkerülése érdekében ne használja a kontaktolópúsa az előírt időtartamnál hosszabb ideig.

Szobahőmérsékleten tárolja!

**Figyelem:** Mielőtt kézzel megérintené a szemét vagy a kontaktolópúsa: lehetőség szerint illat- és zsírmentes szappannal alaposan mossa meg, majd tiszta és szőszmentes törülközővel szárítsa meg a kezét. Ezzel csökkentheti a szemfertőzés kockázatát, illetve elkerülheti a fertőzések. Kizárólag ujjal érintse meg a kontaktolópúsa. Kerülje az éles tárgyakkal vagy hosszú körmekkel. Amennyiben a kontaktolópúsa beszenvedik, behelyezése előtt az állapotrendszert használati utasításában foglaltak szerint tisztítsa meg és fertőtlenítsa.

**A kontaktolópúsa behelyezése:** Vegye ki a lencsét a tartóból. Helyezze a lencsét a mutatóujjára, majd ellenőrizze a lencse alakját és épségét (egyre lencsét behelyezni tilos!). Tökéletes nézve ugyanannak a kezének a középső ujjával húzza le az ujjagymánkat. A másik kezének középső ujjával húzza fel a felső szemhéjat, majd helyezze a kontaktolópúsa a szemre. Lassan engedje el a szemhéjakat.

**Látásromlás:** Nem sokkal a kontaktolópúsa behelyezését követően rendszeresen kell látásromlás. Amennyiben rosszabbul lát, ellenőrizze a kontaktolópúsa helyzetét, tisztaságát, illetve hogy a megfelelő szemre helyezte-e (eltérő dioptria esetén).

**A kontaktolópúsa kivétel:** Nézzon felfelé és közben finoman húzza lefelé az alsó szemhéjat. Ujjbeggyével tolja a kontaktolópúsa a szem felé részre. Ha nem tudja elmozdítani a lencsét, megfelle oldaltól nedvesítse be szemét. Fogja meg a lencsét a mutató és hüvelykujjával. Ügyeljen arra, hogy körme se a lencséhez, se a szeméhez ne érjen. A kontaktolópúsa kivételénél ne használjon segédeszközöt.

#### ÖVINTÉZKEDÉSEK

- Ha hosszabb ideig nem viselt kontaktolópúsa, az újabb használat előtt forduljon kontaktolópúsgóhoz.
- Feltétlenül tartsa be a csere gyakoriságára vonatkozó utasításokat. A csere gyakoriságával kapcsolatban tartsa be a csomagoláson található információkat, illetve a kontaktolópúsa utasítását.
- Bizonyos gyógyszerek károsan befolyásolhatják a kontaktolópúsa használatát. Feltétlenül tájékozassa a kontaktolópúsa a szedett gyógyszerekről.
- Ügyeljen arra, hogy a kontaktolópúsa ne érje hajallak, kozmetikum, illetve aeroszol. Ez az előírás érvényes az aeroszolok, illetve vegyszerek légterében végzett munkára is. Amennyiben a vegyszer kerül a szemébe, szükség esetén azonnal vegye ki a kontaktolópúsa, öblítse ki a szemét és haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- A lencse elvesztésének, illetve súlyos mikrobiális fertőzés okozásának elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a kontaktolópúsa ne érintkezzen fűdő- vagy úszómedence vízzel. Üszószeműveg használata megakadályozhatja a kontaktolópúsa és a víz érintkezését.
- Alvásban közben ne hagyja bent a kontaktolópúsa, kivéve, ha a kontaktolópúsa külön javasolja.
- Tájékozassa orvosát arról, hogy kontaktolópúsa visel.
- Tájékozassa munkáltatóját arról, hogy kontaktolópúsa visel.
- Ne lépje túl a kontaktolópúsa által javasolt viselési időtartamot. A szemle se esee leges változásának fellismerésére és a megfelelő kezelés meghatározására érdeset tartsa be a javasolt kontrollvizsgálatok időpontjait.

#### 1. ELLENJAVALLATOK

- Ne használja a kontaktolópúsa, ha annak viselése rendszeresen a szem elülső részének kellemetlen reakcióit váltja ki.
- Szemszárazság (nincs elegendő védőréteg)
- Ne használja a kontaktolópúsa, ha a kontaktolópúsa, illetve az ápolóanyag csomagolásán feltüntetett összetevők bármelyikére allergiás.
- Szemtűrés, illetve szembetegség után a kontaktolópúsa kizárólag orvos engedélyével használható.

A kontaktolópúsa további ellenjavallatokat adni az esetleges ellenjavallatokról. Követele ellenjavallatokat és tájékoztatást a www.mpg&e.de honlapon talál.

#### 2. FIGYELMEZTETÉSEK

- A szemmel szembe kerülő zárra, illetve a kontaktolópúsa sérülése esetén a lencsét tilos használni. A dehidratált (kiszáradt) kontaktolópúsa ne használja, hanem kezelje hulladékként.
- A szem egészségére érdekében fontos, hogy a kontaktolópúsa kisse mozogjon a szemben. Amennyiben a lencse nem mozog szemén, forduljon kontaktolópúsgóhoz.
- Kényelmetlen érzés, szempirosodás, fokozott könnyterelés, szűrés érzés, viszketés, fájdalom, homályos látás, fényérzékenység, illetve fnyúrdur látása esetén vegye ki a kontaktolópúsa. Amennyiben a kontaktolópúsa meg tisztítását követően nem múlnak el a panaszok, vegye ki a lencsét, és forduljon kontaktolópúsgóhoz vagy szemorvoshoz.

#### A heti, a havi, a fél éves és az éves kontaktolópúsa tisztítása és fertőtlenítése:

(A termék azonosításához vegye figyelembe a kontaktolópúsa-csomagolás hátoldalán található adatokat)

A szemferőzések elkerülése érdekében elengedhetetlen a kontaktolópúsa alapos tisztítása és fertőtlenítése. A kontaktolópúsa a kivétel követően tisztítsa és fertőtlenítsa a kontaktolópúsa által a lágy kontaktolópúsa által ajánlott állapotrendszert. Kizárólag a szakember által javasolt állapotrendszert használja és tartsa be annak használati utasítását. A kontaktolópúsa könnyen elszennyeződhet. Eppen ezért rendszeresen tisztítsa, illetve cserélje azt. A kontaktolópúsa és a tartó ápoláshoz ne használjon csapvizet.

Soha ne használjon csapvizet, nyáladat vagy a kontaktolópúsa ápolóeszközét eltérő, egyéb folyadékokat a kontaktolópúsa vagy a tartó kiöblítéséhez. Ez ugyanis növeli a súlyos mikrobiális fertőzés kockázatát.

Kizárólag a kontaktolópúsa által javasolt fertőtlenítő- és ápolóeszköz használja, és tartsa be annak használati utasítását.

Amennyiben nem viseli minden nap a kontaktolópúsa, a fertőtlenítés elkerülése érdekében az alkalmazott fertőtlenítő ápolóeszköz megfelelően ismételten tisztítsa meg és fertőtlenítsa, mielőtt újra viselné. Ellenkező esetben a kontaktolópúsa ki kell dobni.

Tartsa be a fertőtlenítő- és ápolóeszköz használati utasítását is.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ / GREEK

### ΣΗΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ ΓΙΑ ΜΑΛΑΚΟΥΣ ΦΑΚΟΥΣ ΕΠΙΦΘΗΣ MPG&E

Αυτές οι οδηγίες χρήσης έχουν σκοπό να συμπληρώσουν τις συστάσεις του οπτικού σας. Περιέχουν πρόσθετες πληροφορίες για την ασφαλή χρήση των φακών επαφής σας. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

**Προβλεπόμενη χρήση:** Οι φακοί επαφής σας προορίζονται για τη διόρθωση της αμειψίας, την οποία έχει διαπιστώσει ο οπτικός σας!

Κατά την πρώτη χρήση και σε κάθε αλλαγή (π.χ. λόγω αλλαγής του τύπου των φακών επαφής), οι φακοί επαφής πρέπει να εφαρμόζονται από κάποιον ειδικό στους φακούς επαφής. Χρησιμοποιείτε μόνο το σύστημα φροντίδας που συνιστάται από τον οπτικό σας και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του συστήματος φροντίδας.

**Τα στοιχεία των παραμέτρων των φακών επαφής** -BC (= καμπύλη βάσης), „DIA/DIAM“ (= διάμετρος φακού επαφής), „CVL“ (= κυλινδρική ισχύς σε διοπτρίες, για τη διόρθωση της καμπύλωσης πεδίου/του οπτικού μηχανισμού), „ADD“ (= εστιακή προοίηση σε διοπτρίες), „AXIS“ (= άξονας του κυλινδρικού φακού), „P“ (= οπτική ισχύς φακών επαφής σε διοπτρίες) αναγράφονται στη συσκευασία.

**Επεξηγηση συμβόλων:** Ημερομηνία λήξης (μήνας/έτος): ☐ / Αριθμός παρτίδας: ☐☐☐ / Αποστείρωσης (μόνο με ατμό: ☐☐☐☐) / Σημειώστε στην ετικέτα του κοτύου το «L» για το αριστερό ή το «R» για το δεξιό μάτι. Εάν το σφράγισμα της συσκευασίας έχει υποστεί ζημιά ή δεν υπάρχει υγρό μέσα στον περιέκτη, απευθυνθείτε στον οπτικό σας για τη χρησιμοποίηση των φακών επαφής. ☐☐☐☐ Κρατήστε μακριά από το φως του ήλιου ☐☐☐☐ Κατασκευαστής: ☐☐☐ Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης: ☐☐☐ Προσοχή / Προειδοποιήσεις: ☐☐☐

**Γενικά για όλους τους μαλακούς φακούς επαφής:** Οι φακοί επαφής προορίζονται για χρήση κατά τη διάρκεια της ημέρας, όσο ο χρήστης είναι ξύπνιος, ενώ επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από το άτομο για το οποίο προσαρμόστηκαν από κάποιον ειδικό στους φακούς επαφής.

Όσον αφορά τα διαστήματα αντικατάστασης, λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες επάνω στη συσκευασία και τηρείτε τις υποδείξεις του ειδικού στους φακούς επαφής σας. Η χρήση των φακών επαφής για διάστημα μεγαλύτερο από το προβλεπόμενο, προκειμένου να αποφύγετε οφθαλμικές λοιμώξεις και δυσανεξία των οφθαλμών στους φακούς επαφής.

Να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία δωματίου!

**Προσοχή:** Πριν ακουμπήσετε με τα χέρια σας τους φακούς επαφής και τα μάτια σας. Πλύνετε σχολαστικά τα χέρια σας με ένα σαπούνι που περιέχει όλο το δυνατόν λιγότερο άρωμα και λάδι και στεγνώστε τα με ένα καθαρό πανί που δεν αφήνει χνούδι. Έτσι ελαττώνεται τον κίνδυνο της μεταφοράς μικροβίων και βρομιάς στους φακούς επαφής ή το μάτι και αποφεύγετε τις λοιμώξεις. Ακουμπάτε τους φακούς επαφής μόνο με τα δαχτύλα σας. Αποφύγετε την επαφή τους με αιχμηρά αντικείμενα ή μακριά νύχια. Εάν ο φακός επαφής είναι βρώμικος, καθαρίστε και απολυμάνετε τον, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του συστήματος φροντίδας σας, προτού τον εφαρμόσετε.

**Εφαρμογή των φακών επαφής:** Αφαιρέστε τον φακό επαφής από τον περιέκτη. Τοποθετήστε τον φακό επαφής στη γάτα του δεξιού σας και βεβαιωθείτε ότι έχει τη σωστή μορφή και δεν έχει φθαρεί (σε περίπτωση φθοράς, μην εφαρμόσετε τον φακό επαφής). Κιτώντας σε έναν καθρέπτη, τραβήξτε το κάτω σας βλέφαρο προς τα κάτω, με τον μισό του άλλου χεριού. Με τον μισό του άλλου χεριού, τραβήξτε προς τα επάνω το βλέφαρο και τοποθετήστε τον προσοχή τον φακό επαφής επάνω στο μάτι σας. Απλευθερώστε αργά τα βλέφαρά σας.

**Ποιότητα όρασης:** Σύντομα, μετά από την εφαρμογή, θα πρέπει να βλέπετε κανονικά. Εάν η όραση σας παραμένει κακή, ελέγξτε εάν ο φακός επαφής έχει εφαρμόσει στα σωστά μάτια. Εάν έχει βρεθεί σωστά στη σωστή πλευρά ή (σε περίπτωση που οι διοπτρίες διαφέρουν) εάν ο φακός επαφής έχει εφαρμοστεί στο σωστό μάτι.

**Αφαίρεση των φακών επαφής:** Τραβήξτε ελαφρά το κάτω βλέφαρο προς τα κάτω, ενώ κοιτάτε προς τα επάνω. Μετακινήστε με τη χείρα του δεξιού σας προς το δεξιά μέρος του ματιού. Εάν ο φακός επαφής δεν μετακινείται, υγρανεύτε το μάτι σας με κατάλληλο διάλυμα ενυδάτωσης. Πιάστε τον φακό επαφής με το νύχι της αριστερής σας χείρας, προσέχετε να μην ακουμπήσετε τα νύχια σας στον φακό επαφής και το μάτι σας. Μη χρησιμοποιείτε άλλα μέσα για την αφαίρεση των φακών επαφής.

## ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ

1. Συμβουλευτείτε τον οπτικό σας, προτού ξεκινήσετε να φοράτε εκ νέου φακούς επαφής, μετά από παρατεταμένη αποχή από τη χρήση τους.
2. Τηρείτε οπωσδήποτε τα διαστήματα αντικατάστασης των φακών επαφής σας. Όσον αφορά στα διαστήματα αντικατάστασης, λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες επάνω στη συσκευασία και τηρείτε τις υποδείξεις του οπτικού σας.
3. Ορισμένα φάρμακα μπορούν να επηρεάσουν τη χρήση των φακών επαφής. Ενημερωθείτε τον οπτικό σας σχετικά με ενδεχόμενες νέα φάρμακα, τα οποία λαμβάνετε ή τυχόν αλλαγές στη φαρμακευτική σας αγωγή.
4. Μην εκθέτετε τους φακούς επαφής σε λακ, καλλυντικά ή σπρέι με αεροζόλια. Αυτό ισχύει και για την εργασία σε χώρους που μολύνονται με ατμούς αερολυμάτων ή χημικούς ατμούς. Σε περίπτωση που κάποια χημική ουσία έρθει σε επαφή με το μάτι, αφαιρέστε αμέσως τον φακό επαφής, ξεπλύνετε το μάτι σας και συμβουλευτείτε άμεσα ιατρό.
5. Οι φακοί επαφής δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με νερό υπερασμένο ή πίναν, προκειμένου να αποφευχθεί η απώλεια ή η μόνωση τους, με συνέπεια κάποια σοβαρή μικροβιακή λοίμωξη. Η επαφή των φακών επαφής με το νερό μπορεί να αποφευχθεί μέσω της χρήσης κολυμβητικών γυαλιών.
6. Μη φοράτε τους φακούς επαφής κατά τη διάρκεια του ύπνου, εκτός εάν σας το έχει συστήσει ο οπτικός σας.
7. Ενημερωθείτε τον ιατρό σας ότι φοράτε φακούς επαφής.
8. Ενημερωθείτε τον εργοδότη σας ότι φοράτε φακούς επαφής.

9. Μη φοράτε τους φακούς επαφής για διάστημα μεγαλύτερο από αυτό που έχει συστήσει ο οπτικός σας. Επισκεφθείτε τον οφθαλμίατρο σας για επανελέγχο, όσο συχνά σας το έχει συστήσει, ώστε να διαπιστωθούν πιθανές αλλαγές στην οπτική σας και να προσαρμοστούν ανάλογα οι συστάσεις για τη χειρική της.

## 1. ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- 1.1 Μη φοράτε τους φακούς επαφής σε περίπτωση που γνωρίζετε ότι παρουσιάζετε μη φυσιολογικές, επαναλαμβανόμενες αντιδράσεις του πρόσθιου τμήματος του οφθαλμικού βολβού κατά τη χρήση των φακών επαφής.
- 1.2 Το ίδιο ισχύει σε περίπτωση ξηροφθαλμίας (ανεπάρκεια του δακρυϊκού υμνίου).
- 1.3 Μη χρησιμοποιείτε τα προϊόντα, εάν υποφέρετε από αλλεργία σε κάποιο από τα συστατικά τα οποία αναγράφονται στη συσκευασία των φακών επαφής ή του μέσου φροντίδας των φακών επαφής.
- 1.4 Μετά από οφθαλμικές επεμβάσεις ή παθήσεις, οι φακοί επαφής επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο με τη συναίνεση του ιατρού.

Ο οπτικός σας θα πρέπει να σας έχει ενημερώσει για τις πιθανές αντενδείξεις. Για περισσότερες αντενδείξεις και πληροφορίες, επισκεφθείτε το [www.mpgpe.de](http://www.mpgpe.de).

## 2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- 2.1 Εάν το σφράγισμα της συσκευασίας των φακών επαφής ή ο ίδιος ο φακός επαφής έχει υποστεί ζημιά, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται τον φακό επαφής. Οι αφυδατωμένοι (αποξηραμένοι) φακοί επαφής δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και θα πρέπει να απορρίπτονται.
- 2.2 Για την υγεία των ματιών σας, είναι σημαντικό οι φακοί επαφής να κινούνται εύκολα επάνω στο μάτι. Εάν οι φακοί επαφής σας εφθάνουν στο μάτι χωρίς να κινούνται, απευθυνθείτε σε κάποιον ειδικό στους φακούς επαφής.
- 2.3 Αφαιρέστε αμέσως τους φακούς επαφής σε περίπτωση δυσφορίας, οφθαλμικών ερεθισμών, αυξημένης δακρυρροίας, αίσθησης ξένου σώματος, φαγούρας, πόνου, θόμβης όρασης, φωτοευαισθησίας ή φωτοστέφανων. Εάν το πρόβλημα δε λυθεί άμεσα, κατόπιν καθήκοντού των φακών επαφής, μη χρησιμοποιείτε εκ νέου τους φακούς και συμβουλευτείτε αμέσως τον οπτικό ή τον οφθαλμίατρο σας.

## Καθαρισμός και απολύμανση εθμοσπίδων, μηνιαίων, εθμοσπίδων και ετήσιων φακών επαφής:

(Για τον τύπο του προϊόντος ανατρέξτε στις πληροφορίες στο πίσω μέρος της συσκευασίας των φακών επαφής σας)

Προκειμένου να αποφύγετε οφθαλμικές λοιμώξεις, δε θα πρέπει να αμελείτε τον επιμελή καθαρισμό και την απολύμανση των φακών επαφής σας. Καθαρίστε και απολυμάνετε τους φακούς επαφής, μετά την αφαίρεσή τους, με το σύστημα φροντίδας μαλακών φακών επαφής, το οποίο σας έχει συστήσει ο οπτικός σας. Χρησιμοποιείτε μόνο το σύστημα φροντίδας που συνιστάται από τον οπτικό σας και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του συστήματος φροντίδας. Η θέρμη μπορεί να συσχετιστεί εύκολα βρομιά. Καθαρίστε τακτικά και αυτήν και αντικαθιστάτε την ανά τακτά χρονικά διαστήματα με νέα. Μη χρησιμοποιείτε νερό βρύσης για τη φροντίδα των φακών επαφής και της θήκης τους.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό βρύσης, οίελο ή άλλα υγρά, πέραν του συστήματος φροντίδας των φακών επαφής σας για τον καθαρισμό αυτών και των θήκων τους. Στην αντίθετη περίπτωση αυξάνεται ο κίνδυνος σοβαρής μικροβιακής λοίμωξης.

Χρησιμοποιείτε μόνο το σύστημα φροντίδας που συνιστάται από τον ειδικό στους φακούς επαφής σας και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του συστήματος φροντίδας.

Εάν δε φοράτε τους φακούς επαφής καθημερινά, πρέπει να τους καθαρίζετε και να τους απολυμάνετε με το χρησιμοποιούμενο σύστημα απολύμανσης και φροντίδας, πριν από κάθε νέα εφαρμογή, ώστε να προλαμβάνονται οι λοιμώξεις. Στην αντίθετη περίπτωση, θα πρέπει να προβείτε στην απόριψη των φακών επαφής.

Τηρείτε επίσης και τις οδηγίες χρήσης του συστήματος απολύμανσης και φροντίδας.

Περαιτέρω/συμπληρωματικές οδηγίες χρήσης θα βρείτε στο [www.mpgpe.de](http://www.mpgpe.de).

## DANSK / DANISH

### VIGTIG INFORMATION INSTRUKTIONER TIL BRUG OG PLEJE AF BLØDE KONTAKTLINSER FRA MPG&E

Denne brugsvejledning er et supplement til de anbefalinger, du får fra din kontaktlinsepasser. Her vil du finde yderligere oplysninger om sikker brug af dine kontaktlinser. Læs brugsvejledningen omhyggeligt.

**Formål:** Dine kontaktlinser er beregnet til den synskorrektion, som din kontaktlinsepasser har fastslået!

Dine kontaktlinser skal tilpasses med hjælp fra en kontaktlinsepasser, når du skal have dine første kontaktlinser og ved enhver ændring (for eksempel, når din synsstyrke ændrer sig, eller hvis du skal have en ny type kontaktlinse). Brug kun det plejesystem, som din tilpasser har anbefalet, og følg brugsvejledningen til plejesystemet.

Oplysninger om kontaktlinseparametrene „BC“ (= bagladedekrumning), „DIA/DIAM“ (= kontaktlinsediameter), „CVL“ (= tykkelse af den cylindriske effekt i dioptrier til at kompensere for byringsfejlstastigmatisme), „ADD“ (= tilføje dioptrier), „AXIS/Akse“ (= såkaldt aksens placering for den cylindriske effekt), „P“ (= kontaktlinsestyrke i dioptrier), findes på emballagen.

**Forklaring af symboler:** Holdbarhedsdato (måned/år): ☐ / Batchnummer: ☐☐☐ / Dampsteriliseret: ☐☐☐☐ / Sæt et kryds på æskens etiket „L“ for venstre eller „R“ for højre øje. Skulle foreslåede være beskadede, eller er der ingen væsker i beholderen, skal du kontakte din kontaktlinsepasser og undlade at bruge kontaktlinserne ☐☐☐. Skal holdes væk fra sollys ☐☐☐. Producent: ☐☐☐. Følg brugsvejledningen ☐☐☐. Bemærk/adværsl: ☐☐☐

## Generelt for alle bløde linser:

Kontaktlinserne er udviklet til at blive brugt, når man er vågen om dagen, og må kun bruges af den person, som kontaktlinsepasseren har tilpasset dem til.

Følg instruktionerne på emballagen og din kontaktlinsepassers anbefaling for udsiftningens interval. Brug aldrig kontaktlinserne længere end planlagt for at undgå øjeninfektioner og problemer med at tolerere dem. Opbevares ved stuetemperatur!

**Vigtigt:** Forud for enhver kontakt med kontaktlinse og øje med hænderne: Vask dine hænder grundigt og helst med en parfumeret eller olierig sæbe, og tør dem med en ren, fugtfrisk klud. På den måde minimerer du overførsel af bakterier og snavs på linsen eller øjet og forebygger infektioner. Børug kun det plejesystem med fingrene. Undgå skarpe genstande eller lange negle. Hvis kontaktlinserne er snavset,

skal du rengøre og desinficere kontaktlinserne i overensstemmelse med brugsvejledningen til dit plejesystem, for du sætter kontaktlinserne på.

**Sådan sætter du dine kontaktlinser på:** Tag kontaktlinserne ud af beholderen. Placer kontaktlinserne på spidsen af pegefingeren og kontrollér linsen for korrekt form og skader (i tilfælde af skader skal du ikke sætte kontaktlinserne på). Kig i et spejl og træk ned i det nedre øjenlåg med samme hånds langfinger. Med den anden hånds langfinger trækker du det øverste øjenlåg op og placerer forsigtigt kontaktlinserne på øjet. Giv langsomt slip på øjenlågene.

**Synskvalitet:** Synet skal kort efter påsætning være normalt. Er synet fortsat dårligt, kontrolleres kontaktlinserne for korrekt pasform, eventuelt snavs, og at den vender rigtigt, eller (ved forskellige dioptriværdier) om kontaktlinserne sidder på det rigtige øje.

**Sådan tager du dine kontaktlinser af:** Træk lidt ned i det nedre øjenlåg, mens du kigger opad. Bevæg kontaktlinserne med fingrespidsen på den hvite del af øjet. Kan kontaktlinserne ikke bevæges, fugter du øjet med en egnet beugtningsopløsning. Tag fat i kontaktlinserne med tommel- og pegefinger. Sørg for, at dine fingernegle ikke berører kontaktlinserne og øjet. Du må ikke bruge hjælpemidler til at fjerne kontaktlinserne.

## FORHOLDSREGLER

1. Kontakt din kontaktlinsepasser, for du igen begynder at bruge kontaktlinser efter en længere pause.
2. Overhold altid intervallerne for udsiftning af dine kontaktlinser. Følg informationen på emballagen og din kontaktlinsepassers anbefaling for udsiftningens interval.
3. Nogle lægemidler kan påvirke brugen af kontaktlinser. Informer din kontaktlinsepasser om en ændret eller ny anvendelse af lægemidler.
4. Udsæt ikke kontaktlinserne for hårspray, kosmetik eller andre produkter med samme gælder for arbejde i områder, hvor man udsættes for kemiske dampe eller aerosol. Hvis et kemisk stof kommer i kontakt med øjet, skal du straks fjerne kontaktlinserne, skylle øjet og omgående opsøge en læge.
5. Kontaktlinser må ikke komme i kontakt med badevand eller vandet et svømmebassin for at undgå at miste dem eller forårsage kontaktlinseinfektion, hvilket kan resultere i en alvorlig mikrobiel infektion. Svømmebriller kan forhindre, at vandet kommer i kontakt med kontaktlinserne.
6. Brug ikke kontaktlinser, mens du sover, medmindre din kontaktlinsepasser har anbefalet dette.
7. Fortæl din læge, at du bruger kontaktlinser.
8. Fortæl din arbejdsgiver, at du bruger kontaktlinser.
9. Overskrid ikke længden af den tid, som din kontaktlinsepasser har anbefalet, at du kan bruge dine linser. Overhold de anbefalede opfølgende kontroltilfælde for at konstatere mulige ukulære ændringer og tilpasse håndteringsanbefalinger overensstemmelse hermed.

**1. KONTRAIKINDIKATIONER**

1.1 Kontaktlinser må ikke bæres, når der er kendte, unormale, tilbagevendende reaktioner ved brug af kontaktlinser i den forestede del af øjet.- 1.2 Ved tørre øjne (utilstrækkelig tårefilm)
- 1.3 Anvend ikke produkterne, hvis du er allergisk over for de indholdsstoffer, der er angivet for kontaktlinserne eller på emballagen til kontaktlinseplejemidlet.
- 1.4 Efter øjenoperationer eller sygdomme må du først a vende kontaktlinser igen, når lægen har godkendt det.

Din kontaktlinsepasser bør have gjort dig opmærksom på eventuelle kontraindikationer. Se [www.mpgpe.de](http://www.mpgpe.de) for yderligere kontraindikationer og oplysninger.

## 2. ADVARSLER

- 2.1 Hvis foreslåingen på din kontaktlinseemballage eller kontaktlinse er beskadede, må du ikke bruge kontaktlinser. Dehydrerede (tørkede) kontaktlinser må ikke anvendes og skal bortskaffes. Overhold rengøring af kontaktlinser, skal du tage kontaktlinserne ud og straks kontakte din kontaktlinsepasser eller øjenlæge.
- 2.2 Rengøring og desinfektion af ugentlige, månedlige, halvårs- og årslinser: (For produktidentifikation bedes du læse oplysningerne på bagsiden af kontaktlinseemballage)

For at undgå øjeninfektioner er en grundig rengøring og desinfektion af dine kontaktlinser meget vigtigt. Rengør og desinficér kontaktlinserne med det plejesystem til bløde kontaktlinser, som din kontaktlinsepasser har anbefalet. Brug kun det plejesystem, som din tilpasser har anbefalet, og følg brugsvejledningen til plejesystemet. Beholderen kan let blive snavset. Rengør også denne med jævne mellemrum og erstæt den regelmæssigt med en ny. Brug ikke leftover til pleje af kontaktlinser og kontaktlinsebeholdere.

Anvend aldrig postevand, spyt eller andre væsker end dit kontaktlinseplejemidlet til at skylle kontaktlinser eller beholdere. Dette øger risikoen for en alvorlig mikrobiel infektion.

Brug kun det desinfektions- og plejesystem, som din kontaktlinsepasser har anbefalet, og følg brugsvejledningen til plejesystemet.

Hvis du ikke bruger dine kontaktlinser dagligt, skal disse altid anvendt desinfektions- og plejesystem rengøres og desinficeres igen inden fornyet brug for at forebygge infektioner. Ellers skal kontaktlinserne kasseres.

Følg brugsvejledningen til desinfektions- og plejesystemet. Yderligere/supplerende instruktioner findes på [www.mpgpe.de](http://www.mpgpe.de).

## NORSK / NORWEGIAN

### VIKTIG INFORMASJON

### BRUKSINFORMASJON OG PLEIEANBEFALING FRA MPG&E MYKE KONTAKTLINSER FRA MPG&E

Denne bruksanvisningen tjener som utfyllelse til anbefalingene fra kontaktlinsepasseren. Den inneholder tilleggsinformasjon for sikker bruk av kontaktlinser. Du bør lese bruksanvisningen nøye.

**Tilsettet bruk** Kontaktlinserne er beregnet til synskorrigerende av det felysnet som ble fastsatt av kontaktlinsepasseren! Kontaktlinserne må ved første gangs bruk og ved hver utskifting (for eksempel på grunn av en ny synsstyrke eller en ny kontaktlinsetype) tilpasses av en kontaktlinsepasser. Bruk kun det plejesystem som anbefales av tilpasseren, og følg bruksanvisningen for plejesystemet.

**Angivelsene for kontaktlinseparametrene** „BC“ (= bakfoket), „DIA/DIAM“ (= kontaktlinsediameter), „CVL“ (= styrke på sylindrisk virkning i dioptrier, til utjevning av hornhinnekrumning/ astigmatisme), „ADD“ (= nærtlegg i dioptrier), „AXIS/Akse“ (= akseposisjon for sylindrisk virkning), „P“ (= Kontaktlinsestyrke i dioptrier) finnes på pakningen.

**Symbolforklaring:** Forfallsdato (måned/år): ☐ / Partinummer: ☐☐☐ / Dampsteriliseret: ☐☐☐☐ / Kryss av på æskens etikett „L“ for venstre eller „R“ for høyre øye. Hvis foresg-

lingen skulle være skadet eller det ikke finnes væsker i beholderne, må du henvende deg til kontaktlinsepasseren og ikke bruke kontaktlinser ☐☐☐. Holdes una direkte sollys ☐☐☐. Producent: ☐☐☐. Se bruksanvisningen: ☐☐☐. Obs/adværsl: ☐☐☐.

## Generell informasjon for alle myke linser:

Kontaktlinserne er utformet for bruk under daglig våken tilstand og skal kun brukes av den personen som kontaktlinsepasseren har utformet linsene for.

For utvekslingsintervall må du følge informasjonen på pakningen og anvisningene fra kontaktlinsepasseren. Bruk ditt kontaktlinse lengre enn det som er beregnet, for å unngå øyefunksjoner og toleranseproblemer.

Kontaktlinser skal oppbevares ved romtemperatur!

**Obs:** For enhver berøring av kontaktlinse og øye med hendene: Vask hendene grundig, helst med en parfumeret og oljerig såpe, og tørk hendene med en ren og fuktig klut. Dermed reduserer du overføringen av bakterier og smuss til kontaktlinser eller øyet og forebygger infeksjoner. Børug kontaktlinser kun med fingrene. Unngå skarpe gjenstander eller lange fingernegler. Hvis kontaktlinserne skulle bli tilsmusset, må du rengjøre og desinfisere dem i henhold til bruksanvisningen for plejesystemet for du setter på kontaktlinserne.

**Påsetning av kontaktlinser:** Ta kontaktlinser ut av beholderen. Plasser kontaktlinserne på spissen av pekefingeren og test at linsen har riktig form og er uskadd (ikke sett på kontaktlinser ved skader). Se inn i et speil og trekk det nedre øyelokket ned med langfingeren på samme hånd. Med langfingeren på den andre hånden trekker du det øvre øyelokket opp og setter kontaktlinserne forsiktig på øyet. Slipp øyelokkene langsomt.

**Synskvalitet:** Synet skal være normalt rett etter påsetting. Hvis dårlig syn skulle vedvare, kontroller at kontaktlinser er riktig påsatt, sjekk om den er tilsmusset og om den er satt inn på riktig side (ved ulike dioptriværdier) om kontaktlinser sitter på riktig øye.

**Fjerning av kontaktlinser:** Trekk ned øyelokk lett med mens du ser oppover. Forskyv kontaktlinserne med fingrespissen til den hvite delen av øyet. Hvis kontaktlinserne ikke kan forskyves, fugter du øyet med en egnet fuktølesning. Ta tak i kontaktlinserne med tommelen og pekefingeren. Vær forsiktig så fingerneglene ikke berører kontaktlinserne og øyet. Ikke bruk noen hjelpemidler når du fjerner kontaktlinserne.

## FORSIKTIGHETSILTAK

1. Forhør deg med kontaktlinsepasseren for du begynner å bruke kontaktlinser på nytt etter en lang pause.
2. Overhold utvekslingsintervallene for kontaktlinserne strengt. For utvekslingsintervall følger du informasjonen på pakningen og anvisningene fra kontaktlinsepasseren.
3. Noen medikamenter kan forringe brugen av kontaktlinser. Informer kontaktlinsepasseren om endret eller ny bruk av medikamenter.
4. Utsatt kontaktlinser for hårspray, kosmetikk eller aerosolbasert spray. Dette gjelder også for arbeid i områder belastet med aerosol eller kjemisk damp. Hvis et kjemisk stoff kommer i kontakt med øyet, må du umiddelbart fjerne kontaktlinserne, skylle øyet og oppsøke lege.
5. Kontaktlinser må ikke komme i kontakt med bade- eller svømmebassengvann, for å unngå tap eller tilsmussing av kontaktlinserne, som kan føre til alvorlige mikrobielle infeksjoner. Svømmebriller kan forhindre kontakt mellom vann og kontaktlinser.
6. Ikke bruk kontaktlinserne når du sover, med mindre kontaktlinsepasseren har anbefalt det.
7. Informer legen om at du bruker kontaktlinser.
8. Informer arbeidsgiveren din om at du bruker kontaktlinser.
9. Ikke overskrid anbefalt brukstid fra kontaktlinsepasseren. Overhold de anbefalte etterkontrolltilfælde for å fastslå mulige forandringer i øyet. Overhold også håndteringsanbefalingene nøye.

## 1. KONTRAIKINDIKASJONER

- 1.1 Ikke bruk kontaktlinser ved kjente, unormale, tilbakevendende reaksjoner i fremre øyevannsnitt på bruk av kontaktlinser.
- 1.2 Unngå bruk hvis du har tørre øyne (ikke tilstrekkelig tårefilm)
- 1.3 Ikke bruk produktene hvis du lider av en allergi overfor indholdsstoffene som finnes på kontaktlinserne eller kontaktlinseplejemidlet som angitt på pakningen.
- 1.4 Etter øjenoperasjoner eller sykdommer skal kontaktlinser først brukes etter godkjenning fra lege.

Kontaktlinsepasseren skal ha gjort deg oppmerksom på mulige kontraindikasjoner. For ytterligere kontraindikasjoner og informasjon, se [www.mpgpe.de](http://www.mpgpe.de).

## 2. ADVARSLER

- 2.1 Hvis foreslåingen på kontaktlinseemballagen eller kontaktlinserne er skadet, må du ikke bruke kontaktlinser. Dehydrerte (tørkede) kontaktlinser må ikke brukes og skal kasseres.
- 2.2 For øyets helse er det viktig at kontaktlinserne beveger seg lett på øyet. Hvis kontaktlinserne dine sitter ujevnt på øyet, må du henvende deg til kontaktlinsepasseren.
- 2.3 Fjern kontaktlinserne umiddelbart ved enhver tendens til ubehag, røde øyne, økt tåreproduksjon, følelse av fremmedlegeme, kje, smerte, uklar sikt, lysanfintlighet eller halosyn. Hvis problemene ikke kan elimineres spontant ved å rengjøre kontaktlinserne, tar du av kontaktlinserne og forhør deg umiddelbart med kontaktlinsepasseren eller øyелеge.

**Rengjøring og desinfeksjon av uke-, måneds-, halvårs- og årskontaktlinser:**

(For produktidentifisering, følg anvisningene på baksiden av kontaktlinseemballagen)

For å unngå øyefunksjoner er det absolutt nødvendig med grundig rengjøring og desinfisering av kontaktlinserne. Rengjør og desinfiser kontaktlinserne etter fjerning med plejesystemet for myke kontaktlinser som er anbefalt av kontaktlinsepasseren. Bruk kun det plejesystem som anbefales av tilpasseren, og følg bruksanvisningen for plejesystemet. Beholderen kan lett bli tilsmusset. Rengjør også denne regelmessig og bytt den ut regelmessig med en ny. Ikke bruk vann fra springen til å pleie kontaktlinser og kontaktlinsebeholdere.

Brug aldri vann fra springen, spyt eller andre væsker enn kontaktlinseplejemidlet til å skylle kontaktlinser og beholdere, ellers øker risikoen for en alvorlig mikrobiell infeksjon.

Brug kun desinfektions- og plejesystemet som anbefales av kontaktlinsepasseren, og følg bruksanvisningen for plejesystemet.

Hvis du ikke bruker kontaktlinserne daglig, må de, avhengig av det aktuelle desinfektions- og plejesystemet, rengjøres og desinfiseres før du bruk for å forhindre infeksjoner. I motsatt fall må kontaktlinserne kastes.

Følg bruksanvisningen for desinfektions- og plejesystemet nøye.

Flere/utfyllende bruksopplysninger finner du på [www.mpgpe.de](http://www.mpgpe.de).